



**INTIMIDAD**

# COMPARTIDA

**VER Y SER VISTO | Una reflexión sobre la mirada en la calle**

**PROYECTO FINAL DE MÁSTER | Presentado por ROXANA VIRGINIA MORARU  
Valencia, junio 2011 | Dirigido por Dolores Pascual Buye | Tipología de Proyecto 5.1**



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA



**INTIMIDAD**

# COMPARTIDA

**VER Y SER VISTO | Una reflexión sobre la mirada en la calle**

**PROYECTO FINAL DE MÁSTER | Presentado por ROXANA VIRGINIA MORARU  
Valencia, junio 2011 | Dirigido por Dolores Pascual Buye | Tipología de Proyecto 5.1**

# **ÍNDICE**

## **Biografía**

## **Introducción**

### **I. Desarrollo conceptual: Entre lo público y lo privado**

I.1. La calle como institución social

I.2. Sobre los espacios de transición. Del hogar a la calle

I.3. Captar la ciudad. El caminante voyeurista

### **II. Objetivos**

### **III. Metodología**

### **IV. Referentes**

### **V. Proceso creativo**

V.1. Descripción técnica del proyecto

V.2. Catalogación

V.3. Proyecto expositivo

V.4. Presupuesto

### **VII. Conclusiones**

### **VIII. Bibliografía**

## **Biografia**

Roxana Virginia Moraru nace en Bucarest, Rumania, el 9 de julio 1988. Actualmente vive en Valencia.

## **Estudios**

2007- 2009 Realiza estudios de Bellas Artes en la Universidad de Arte de Bucarest.

2009-2010 Obtiene una beca de intercambio academico Erasmus , en la Facultad de Bellas Artes San Carlos de la UPV.

2010 Obtiene la licenciatura en Bellas Artes en la Universidad de Arte de Bucarest, Rumania.

## **Exposiciones individuales**

2011 *Intimidada compartida*, Teatrul National de Opereta Ion Dacian, Bucarest, Rumania.

## **Exposiciones colectivas**

2011 *Velluters: Grafias Urbanas* , ArteFacto, Valencia.

2010 *Compartint espais*, Algemesi, España.

2010 *Arte solidario*, Valparaíso, Chile .

2010 *¿Dónde nace el río?*, Espai Cultural Biblioteca Joan de Timoneda, Valencia, España.

2010 *Grafías, Normas de Edición* , Quart Jove, Quart de Poblet, España

2009 *De la de Shakespeare la Cartarescu*, Institutul Cultural Roman, Bucarest, Rumania.

2008 *Tehnicile picturii, cromatologie si restaurare.*

Restauración y conservación de pintura en El Centro Cultural Arcus, Sf. Gheorghe, Rumania .

2008 *Lectia de Gravura*, Museo Cotroceni, Bucarest , Rumania

2007 *Icoana pe lemn*, Ateneul Roman, Proms of Delight, organizada por Club Elite Art UNESCO, Bucarest, Rumania.

## **Conocimientos y aptitudes**

Domina las técnicas tradicionales de grabado y pintura y las técnicas mixtas y experimentales. También conoce y maneja otras herramientas de expresión como: la fotografía analógica y digital, el video y programas de procesado y creación de imagen como Photoshop, Illustrator, Indesign.

## **Idiomas**

Bilingüe Rumano-Español

2005 *D.E.L.E Diploma de Español Como Lengua Extranjera*

Inglés nivel avanzado

Certificado de Inglés como Lengua Extranjera

## **Experiencia profesional**

Realiza trabajos como freelance de diseño y maquetación para varios proyectos editoriales y exposicionales: *Jornadas Ilustración Gráfica* en Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad, MuVIM. *Grafías*, *Normas de Edición*, *¿Dónde nace el río?*. Coordina talleres infantiles de pintura y fotografía digital en Bucarest.

## Introducción

El presente proyecto surge de una experiencia creativa anterior, que ha ido evolucionando hacia una nueva trayectoria. Durante el pasado curso universitario, llevé a cabo el proyecto *Diario de viaje*, un proyecto de carácter introspectivo, consistente en la realización de una serie de obra gráfica, donde motivada por mi estancia en una nueva ciudad, Valencia, (estancia que fué posible gracias a una beca de intercambio), expresaba mi relación con este nuevo entorno.

Después de obtener mi diploma de Licenciada en Bellas Artes en la Universidad de Bucarest, decidí continuar mis estudios de máster en España. El proyecto, desarrollado dentro del Máster Oficial en Producción Artística, continúa la investigación iniciada, pero en esta ocasión enfocada al mundo exterior: la vida de los otros. El proyecto analiza el concepto de intimidad, allí donde lo público y lo privado se confunden.

*Intimidad Compartida. Ver y ser visto | Una reflexión sobre la mirada en la calle*, surge de la necesidad de reflexionar sobre el propio proceso creativo donde la realidad urbana, con sus personajes, con sus historias es el soporte de la acción, pues observar la ciudad, significa entender la dinámica del mundo y con ello a nosotros mismos.

El concepto de intimidad es un aspecto relevante en una sociedad urbana como la actual, pues incluye las diferentes dimensiones de nuestras vidas: física, social, emocional, mental y es por ello que la ciudad es el entorno ideal para la realización de este proyecto.

*Intimidad compartida. Ver y ser visto | Una reflexión sobre la mirada en la calle*, hace referencia al hecho de vivir en la ciudad, de compartir experiencias casi sin darnos cuenta, de que aportamos algo a las historias que se generan. De dejarse observar y de observar a los demás, caminando, cruzando una esquina, en nuestro coche en el semáforo, en un bar.

La ciudad no podrá entenderse si no la relacionamos con los hechos sociales que acontecen a su alrededor. Este proyecto es resultado de una reflexión personal sobre estas cuestiones de la realidad urbana, de la ruptura de las fronteras entre lo *público* y lo *privado* en nuestra vida cotidiana, con la intención de plantear preguntas e intentar responderlas.

El carácter de la ciudad no es más que la consecuencia de nuestras relaciones con la cultura en un ambiente y momento determinado. Cuando en un lugar público somos sorprendidos por una cámara fotográfica cambiamos de actitud, siendo de repente conscientes de la pérdida de intimidad. Estamos en un momento en que hasta en nuestras casas perdemos el sentimiento de intimidad. Nuestros vecinos están al día de lo que está sucediendo en ella. Con un teleobjetivo se pueden capturar detalles que no deseamos exponer a la mirada pública. El proyecto analiza el concepto de intimidad, allí donde lo público y lo privado se confunden.

La intimidad según el diccionario de la lengua, es la *zona espiritual íntima y reservada de una persona o de un grupo, especialmente de una familia*.<sup>1</sup> Podemos decir que es la habilidad de un individuo o grupo de mantener sus vidas y actos personales fuera de la vista del público. Pero al final, ¿qué es la intimidad en nuestras vidas? posee diferentes significados para distintas personas.

---

<sup>1</sup> Diccionario de la lengua Española - Vigésima segunda edición R.A.E

A lo largo de este proyecto realizo una reflexión sobre el significado de intimidad, desde una perspectiva voyeur, en la realidad urbana. Se analiza el concepto de *público* y *privado* en nuestra vida cotidiana a través de un continuo trabajo de campo, donde la observación, la fotografía, y sus posibilidades de captar imágenes de forma inmediata son los principales recursos.

La fotografía la utilizo desde una doble perspectiva: como medio para captar imágenes de forma inmediata y como material expresivo en la elaboración de la obra gráfica.

Las imágenes fotográficas y la obra gráfica que he realizado en este proyecto, pretenden ser impresiones subjetivas de algunos momentos cotidianos. Para ello, he buscado explorar y analizar a través del proceso creativo la expresión de las impresiones recibidas, utilizando como metodología de trabajo un ejercicio constante y cotidiano de observación de la gente, mirando por la ventana, caminando por las calles de la ciudad, viajando... Considero que dicho interés es resultado de una búsqueda continua, sobre la propia persona, sobre la identidad personal, y el entorno, explorando la relación entre el individuo y la sociedad.

El proceso de documentación realizado durante este proyecto me ha ayudado a entender y definir mi estilo de trabajo personal y a profundizar sobre algunos conceptos teóricos que me gustaría que tuvieran continuidad en una futura tesis doctoral.

## **I. Desarrollo conceptual: Entre lo público y lo privado**

### **I.1. La calle como institución social**

*“La calle es el escenario en que se entiende y se asume el paso de la esfera privada a la pública”.<sup>2</sup>*

Para poder llevar a cabo el presente proyecto, considero interesante iniciarlo con una reflexión sobre los conceptos de espacio público y espacio privado en la sociedad actual. Para ello realizo una pequeña incursión para definir los dos términos.

Desde una aproximación jurídica, podemos definir el espacio público como un espacio sometido a una regulación específica por parte de la administración pública, propietaria o que posee la facultad de dominio del suelo, que garantiza su accesibilidad a todos los ciudadanos y fija las condiciones de su utilización y de instalación de actividades: " [...] un espacio sometido a una regulación específica por parte de la Administración pública, propietaria o que posee la facultad de dominio del suelo y que garantiza su accesibilidad a todos y fija las condiciones de su utilización y de instalación de actividades. El espacio público moderno proviene de la separación formal (legal) entre la propiedad privada urbana (expresada en el catastro y vinculada normalmente al derecho de edificar) y la propiedad pública (o dominio público por subrogación normativa o por adquisición de derecho mediante cesión) que normalmente supone reservar este suelo libre de construcciones (excepto equipamientos colectivos y servicios públicos) y cuyo destino son usos sociales característicos de la vida urbana (esparcimiento, actos colectivos,

---

<sup>2</sup> G. Cortés, Jose Miguel, *Malas Calles*, IVAM, Valencia, 2010, p. 130

movilidad, actividades culturales y a veces comerciales, referentes simbólicos monumentales, etc.).”<sup>3</sup>

El espacio público se define por la separación entre la propiedad urbana y la propiedad pública. Pero también lo podemos analizar desde otro punto de vista: “El espacio público también tiene una dimensión socio-cultural. Es un lugar de relación y de identificación, de contacto entre las gentes, de animación urbana, a veces de expresión comunitaria.”<sup>4</sup> La vida y la dinámica propia de la ciudad crean espacios sociales. El medio urbano no es sólo el sitio donde ocurre la experiencia humana, sino es parte definitoria de esta, y contribuye a ordenarla y configurarla. En la ciudad nos relacionamos con los demás y nos definimos a nosotros mismos por la apariencia: el cuerpo, la actitud, la mirada, etc.: “La calle- en tanto que paradigma de espacio público- es un terreno dominado por el desconocimiento mutuo entre sus usuarios y dónde los individuos confían en que su aspecto será suficiente para definirlos.”<sup>5</sup> Es un espacio dónde se acumulan significados y dónde la memoria interviene, dejando huellas, y haciendo que importe también lo que ya no existe: cualquier detalle forma parte del proceso de transformación.

El espacio privado sólo tiene sentido en relación con lo público, y no tiene límites definidos claramente: puede variar en función de la actividad humana del momento. Es un concepto que nace dentro de una sociedad: “La vida privada no es una realidad natural que nos venga dada

---

<sup>3</sup> Subiros, Pep, *Ciutat real ciutat ideal. Significat i funció al'espai urbà modern*, Angle Editorial, CCCB, Barcelona, 1998, p. 45.

<sup>4</sup> *Ibidem.*, p. 45.

<sup>5</sup> Delgado, Manuel, *Memoria y lugar (El espacio público como crisis de significado)*, Ediciones Generales de Construcción, Valencia, 2001.

desde el origen de los tiempos, sino más bien una realidad histórica construida de manera diferente por determinadas sociedades. “<sup>6</sup>

Pero como se define lo público y lo privado? Como se establece la distinción entre los dos? Cómo ha cambiado este aspecto en los últimos años y hacia que dirección vamos? Para la mayoría de nosotros todo está claro: la vida privada está claramente separada por un muro de lo público. Pensamos que una vez conseguimos sustraer de las miradas extrañas nuestros costumbres, detalles íntimos, estamos dentro de un lugar privado. Hoy en día se habla de la “agorafobia urbana<sup>7</sup>” generada por el miedo a lo supone exponerse en un espacio público, por la falta de espacios públicos sociales, integradores, que cada vez más dejan de existir en las nuevas urbanizaciones. Al mismo tiempo, hoy en día, la barrera entre lo público y la privado se vuelve cada vez más nebulosa. Vivimos en una sociedad de la comunicación donde se nos ofrece acceso directo y más barato a todo tipo de información, incluso la privada y algunas veces es difícil separar lo propio de lo público, no sabemos dónde empieza y dónde acaba la esfera de nuestra intimidad.

---

<sup>6</sup> Ariés, Philippe, Duby, Georges, *Historia de la vida privada*, Vol. 9 La vida privada en el siglo XX, Madrid, Taurus, 2001, p. 3.

<sup>7</sup> Subiros, op. cit., p 43

## I.2. Sobre los espacios de transición. Del hogar a la calle.

*“La casa es un cuerpo de imágenes que dan al hombre razones o ilusiones de estabilidad”<sup>8</sup>*

En *La poética del espacio*, Gastón Bachelard analiza los aspectos sobre la intimidad y memoria en relación con el lugar de refugio e “intimidad protegida”<sup>9</sup> que es desde su punto de vista la casa. Realiza un recorrido dentro de la misma, haciendo referencia a las partes definitorias de esta, y a su simbolismo. El hogar es un lugar que también va adquiriendo significado con el paso del tiempo: es una antología de recuerdos y momentos con cierta importancia para nosotros.

A la hora de salir del universo personal y la intimidad del hogar, muchas veces nos encontramos intimidados por el mundo exterior: “El paso de lo privado a lo público es a menudo brutal: muchos experimentan esa transición todas las mañanas, apenas han salido de casa y se encuentran atrapados dentro de un universo de trabajo con sus obligaciones y servidumbres.”<sup>10</sup> El antiguo barrio representa una transición entre lo privado y lo público. Nos ofrece seguridad, lugares familiares, vemos caras conocidas, vecinos que nos saludan. Representa una verdadera extensión del hogar. Nos ayuda a encontrar coordenadas para orientarnos en la ciudad: “Es el barrio el primer mediador natural entre el entorno doméstico en que el individuo ha pasado su primera infancia y una inmersión plena en la sociedad de desconocidos que le espera cuando se incorpore de forma plena a la vida pública como adulto.”<sup>11</sup>

---

<sup>8</sup> Bachelard, Gastón, *La poética del espacio*, México, Fondo de Cultura Económica, 2009 (2ª edición, 10ª reimpresión). p 37.

<sup>9</sup> *Ibidem.*, p. 27.

<sup>10</sup> Ariés, Duby, *op. cit.*, p. 115.

<sup>11</sup> G. Cortés, *op. cit.*, p. 131.

En el entorno de la ciudad, de las calles, también hay otro elemento que interviene: la memoria. Toda sociedad, aparte del elemento humano, se caracteriza por la presencia de lugares, donde hay interacción, se generan actividades, se hacen historias. Caminar por las calles significa descubrir, observar detalles e imágenes que te dejan entender la dinámica del mundo. Pero en la sociedad actual el espacio ya deja de ser tan personal, el tiempo es lo que más nos falta, no tenemos la oportunidad de conocer a nuestros vecinos, siempre hay prisa por llegar a la hora, así que la transición se convierte en un salto. Nos encontramos directamente en la calle: “Hay un temor al espacio público. No es un espacio protector ni protegido. En unos casos no ha sido pensado para dar seguridad sino para ciertas funciones como circular o estacionar, o es sencillamente un espacio residual entre edificios y vías.”<sup>12</sup>

Para la generación actual, entender el mundo que nos rodea, el presente en el que vivimos es una tarea difícil, teniendo en cuenta la enorme cantidad de información existente. Hay un exceso de imagen y los medios de difusión lo hacen tan fácil de llegar hacia nosotros, que es imposible ignorarlo. Este hecho ha sido remarcado hasta en los años setenta, cuando *Modos de ver* se convierte de programa de televisión en libro. Sus autores anotan entonces: “En las ciudades en que vivimos, todos vemos a diario cientos de imágenes publicitarias. Ningún otro tipo de imagen nos sale al paso con tanta frecuencia” y que “[...] en ningún otro tipo de sociedad de la historia ha habido tanta concentración de imágenes, tal densidad de mensajes visuales. Uno puede recordar u olvidar estos mensajes pero los capta por breves momentos, y durante un instante estimulan la imaginación sea por media de recuerdo o de la expectación”.<sup>13</sup>

Desde los setenta el mundo ha evolucionado aun más, y es casi imposible gestionar toda la cantidad de imágenes visuales que nos

---

<sup>12</sup> *Ibidem.*, p. 43.

<sup>13</sup> Berger, John, *Modos de ver*, Gustavo Gili, SA, Barcelona, 2000, p. 17.

rodean cada día. Pero comprender la dificultad no implica renunciar a intentar descifrar nuestro presente, al menos no debería. Nunca en la historia de la humanidad se han producido tantos cambios en tan poco tiempo como en las últimas décadas. El desarrollo científico es más avanzado que nunca antes y es muy difícil saber en que punto nos encontramos y hacia donde vamos: :

*“Durante miles de años, la gente ha estado diciendo que el mundo está cambiando y nunca volverá a ser lo mismo. [...] Estamos viviendo en medio de los cambios, y podemos ver los cambios que ocurren. Pero no se sabe cómo saldrán las cosas.”*<sup>14</sup>

Uno de los asuntos que hay que tener en cuenta a la hora de entender nuestra realidad cotidiana es justamente el concepto de lo público y lo privado. La frontera entre los dos espacios se está volviendo cada vez más nebulosa. La ciudad es un gran espacio donde ocurren historias, donde se intercambia información, donde aprendemos, donde miramos y nos miran.

---

<sup>14</sup> “For thousands of years, people have been saying that the world is changing and will never again be the same. [...] We are living in the middle of the changes, and we can see the changes happening. But we don’t know how things will turn out.”  
Abelson, Harold, *Blown to Bits: Your Life, Liberty, and Happiness After the Digital Explosion* [en línea] disponible en [http://books.google.com/books/about/Blown\\_to\\_bits.html?id=Y7D0ltnSGjgC](http://books.google.com/books/about/Blown_to_bits.html?id=Y7D0ltnSGjgC) [visitado en 5 abril 2011]

### I.3. Captar la ciudad: el caminante voyeurista

*“ El fotógrafo es una versión armada del paseante solitario que explora, acecha, cruza el infierno urbano, el caminante voyeurista que descubre en la ciudad un paisaje de extremos voluptuosos.”<sup>15</sup>*

Que significado tiene una mirada? Obviamente, no podemos encontrar una única respuesta a esta pregunta.

Mirar nos define. Nos gusta mirar a la gente, imaginar historias, intentar encontrar algún detalle que nos diga algo sobre cada uno... Ellos miran también. Es un intercambio con doble sentido: “Poco después de poder ver somos conscientes de que también nosotros podemos ser vistos”<sup>16</sup>. En sus ojos se pueden adivinar cosas, o tal vez nos gusta pensar que es así. La imaginación empieza a funcionar y enseguida empieza a construirse un guión sobre como alguien se ha pasado el día, la semana.. la vida entera. Basta una mirada para que se abra la caja de Pandora.

Cada día miramos. Los niños miran y aprenden, al principio, por imitación: “La vista llega antes que la palabra. El niño mira y ve antes de hablar”<sup>17</sup> Necesitamos ver cosas para entender lo que nos rodea. ¿Cuántas veces nos sentimos perdidos en un lugar oscuro donde no podemos distinguir las cosas? Una mirada puede despertar la imaginación, sentimientos, miedos.. Mirar es un hecho vital, cultural, social... Como dice Manuel Delgado, la calle es *“un espacio para la*

---

<sup>15</sup> Sontag, Susan, *Sobre la fotografía*, Alfaguara, Mexico, 2006., p. 85

<sup>16</sup> Berger, John, *Modos de ver*, Gustavo Gili, SA, Barcelona, 2000, p. 15

<sup>17</sup> *Ibíd.*, p.13.

*sociabilidad*<sup>18</sup> La calle es nuestro primer contacto con el mundo exterior, después de dejar atrás la seguridad de nuestro hogar. Es donde nos exponemos, donde nos convertimos en objeto de la mirada de los demás, y donde miramos, e intercambiamos miradas. Nos convierte en perseguidores de sueños, quimeras, ilusiones. El camino que empieza desde allí nos ofrece un nuevo espacio de creación y pensamiento. Pero recorrer y descubrir la ciudad no sólo quiere decir mirarla durante un rato, o un par de días. Recorrerla también significa pensarla durante toda nuestra observación. A veces, esto significa analizarla durante horas y horas, sin nada más. Así se reconocen una infinidad de cambios que implican una continua transformación: se tienen que tener en cuenta todas las realidades, entre ellas las que ya no están.

El ritmo de la calle es muy rápido y se trata de captar el momento. El modo de captar la ciudad es muy amplio, hay muchas maneras de hacerlo. Sin embargo, para mi la más directa es la que se experimenta recorriendo sus calles, caminando por los espacios públicos y observando a su gente: “Al observar la realidad de otra gente con curiosidad, distanciamiento, profesionalismo, el único fotógrafo opera como si esa actividad trascendiera los intereses de clase, como si su perspectiva fuera universal.”<sup>19</sup> Fotografíar es una experiencia única, es acercarse a ellos, es establecer una relación, es intentar entender que es lo que hay detrás de sus miradas. Participar en cualquier tipo de acontecimiento significa cada vez más guardarlo en forma de fotografía: captar lo inmediato y lo esencial del espectáculo que nos ofrece la calle cada día.

Cuando la mirada se convierte en algo vivo una nueva dimensión se abre para nosotros.. Y tras una mirada así la fascinación, la atracción, ponen en marcha un nuevo escenario.. un recorrido. Nos convierte en perseguidores de sueños... o quizás solamente vayamos tras los pasos

---

<sup>18</sup> G. Cortés, op. cit., p. 129.

<sup>19</sup> Sontag, op.cit., p. 85.

de una persona cualquiera: “Al enseñarnos un nuevo código visual, las fotografías alteran y amplían nuestras nociones de lo que merece la pena mirar y de lo que tenemos derecho a observar. Son una gramática y, sobre todo, una ética de la visión.”<sup>20</sup>

Para definir a las personas que invaden la intimidad de los demás a través de la mirada, se utiliza el término voyeur, que proviene del verbo voir (ver) con el sufijo -eur del idioma francés. Una traducción literal podría ser “mirón” u “observador”, con la connotación peyorativa del caso. y define la observación, en general a escondidas, de personas desnudas o simplemente desarrollando una actividad íntima. Las prácticas voyeuristas pueden variar, pero su característica principal es la de que el voyeur, no interactúa directamente con el sujeto observado, quien permanece casi siempre ajeno a dicha observación. El voyeur suele observar la situación desde lejos, bien mirando por una cerradura, por un resquicio, o utilizando medios técnicos como un espejo, una cámara, etc.

---

<sup>20</sup> Sontag, op. cit., p.15.

## II. Objetivos

El objetivo principal del presente proyecto es reflexionar desde una perspectiva voyeur y desde mi propio proceso de trabajo, sobre el concepto de espacio público y espacio privado y entorno a aquellos aspectos conceptuales y de proceso que de él se derivan.

Así, podemos nombrar otros objetivos que se han tenido en cuenta durante el proceso de realización del proyecto:

- Utilizar los diálogos entre público y privado, ver y ser visto que definen la base conceptual de mi obra.
- Reflexionar sobre aspectos de la mirada en el paisaje urbano, que reflejan mi experiencia en este entorno.
- Explorar la relación entre el individuo y la sociedad y expresarla en la obra.
- Experimentar con las posibilidades expresivas de las diferentes técnicas elegidas: litografía, fotografía y video y emplearlas para la producción de obra.

### III. Metodología

El presente proyecto ha sido iniciado dentro de las asignaturas cursadas dentro del Máster Oficial en Producción Artística. Los conocimientos adquiridos durante el año académico 2010-2011, me han permitido evolucionar desde un punto de vista artístico, conceptualizando y finalmente poniendo en práctica el proyecto expositivo.

Se pueden distinguir cinco fases en el desarrollo del proyecto:

1. Investigación y documentación teórica acompañada de la elaboración del trabajo de campo.
2. Proceso de trabajo. Series fotográficas. Realización de la obra gráfica.
3. Ordenación del material teórico y redacción del texto.
4. Edición y montaje del video.
5. Redacción y maquetación del proyecto
6. Diseño y realización de la exposición.

#### **1. Investigación y documentación teórica acompañada de la elaboración del trabajo de campo.**

Durante el proceso de investigación visito varias exposiciones y consulto catálogos que me sirven de referencia para el tema tratado, entre las que podemos destacar: *Gradivas*, Cueto Lominchar (22 de octubre al 22 de noviembre), en la Sala de exposiciones del Centro Cívico Antiguo Sanatorio de Puerto de Sagunto; *Ficciones cotidianas entre el ámbito de lo público y lo privado* en el IVAM (28 octubre 2010- 1º enero 2011) ;

También realizo documentación fotográfica. El marzo de 2011 viajo a Portugal, Oporto, donde visito varias exposiciones, entre las que cabe destacar: *GMB Akash Survivors* en el Centro Português de Fotografia, Oporto, Portugal. ( 9 Marzo- 9 Abril 2011) y *GIL J WOLMAN: SOU IMORTAL E ESTOU VIVO en la* Fundação Serralves - Museu de Arte Contemporânea, Oporto, Portugal. (29 Enero 2011 – 27 Marzo 2011).

El mayo de 2011 viajo a Holanda. Visito Amsterdam, Harlingen y Leeuwarden donde realizo dos series de fotografías. El Barrio Rojo de Amsterdam es un lugar donde todos los límites de la privacidad se anulan: las personas (en este caso las prostitutas) se convierten en objetos sexuales expuestos en escaparates, y pasan a formar parte del ambiente, perdiendo por completo la identidad personal.

Visito el Rijkmuseum, *The Masterpieces*, donde tengo la oportunidad de ver, entre otras, cuatro de las obras de Vermeer, un importante referente para mi proyecto.

La otra parte de la documentación que se efectuó paralelamente al trabajo de campo, incluye el análisis de una selección de artistas a lo largo del tiempo, con el objetivo de situar el proyecto siguiendo la trayectoria de la historia del arte hasta llegar a un contexto contemporáneo y analizarlo en relación con mi propia perspectiva sobre el asunto. Los referentes más sugerentes para mi proyecto son del mundo del cine y de la fotografía. (destacados en el apartado referentes).

Además, se ha llevado a cabo un ejercicio de observación constante, y la elaboración del trabajo de campo, que me ha permitido analizar la vida de la ciudad y las narraciones urbanas y los imaginarios de la ciudad que nacen cada día .. Es una etapa constante durante todo el desarrollo del proyecto.

Se han tomado notas, se han hecho bocetos, se han apuntado pensamientos.. A veces, se trata de una pura observación que puede

durar horas sin apretar el disparador de la cámara, un recorrido por las calles mirando y dejándose llevar por lo que hay alrededor.. Cada fotografía que se decide tomar es resultado de una prolongada observación, intentado entender la naturaleza del sujeto y así captarlo en su momento más definitorio.. no es fácil intentar entender a una persona totalmente desconocida. Pero intentar captar su intimidad te aproxima a ese desconocido de alguna manera. Como dice Andreas Weinand en una entrevista: "Quiero explorar la relación entre el individuo que presenta su personalidad y la sociedad a la que se le presenta. Como un ser social, deseo utilizar las imágenes como un medio de transmitir las impresiones que recibo, y abrirlos a la discusión. " <sup>21</sup>

He buscado siempre acompañar estas observaciones del soporte teórico con el fin de comprender los fenómenos observados, para desarrollar su contexto y así poder describir la realidad observada, estableciendo distintas capas de relación con el contexto urbano elegido. A partir de estas observaciones se realizaron series fotográficas siguiendo a personas que habitan y recorren la ciudad. Estas series las llevo a cabo en tres lugares muy diferentes: Valencia, Oporto y Amsterdam. La observación es siempre acompañada de consultas bibliográficas que permiten profundizar y sistematizar las observaciones realizadas. Para mi, lo más fascinante de la fotografía es la capacidad de captar un momento, de mostrar la esencia de lo que sucedió, con un disparo: "[..] *toda imagen encarna un modo de ver. Incluso una fotografía, pues las fotografías no son como se supone a menudo, un registro mecánico* " <sup>22</sup>.

---

<sup>21</sup> "I wish to explore the relationship between the individual presenting his / her personality and the society to which he / she presents it. As a being in society, I wish to use images as a means of conveying impressions as I receive them, and open them to discussion" <http://www.blogcatalog.com/blogs/siouxwire> ; consultado 1 mayo 2011.

<sup>22</sup> Berger, John, *Modos de ver*, Gustavo Gili, SA, Barcelona, 2000, p 16

## **2. Proceso de trabajo. Series fotograficas. Realización de la obra gráfica.**

La primera serie de fotografías la realizo durante los meses de octubre y noviembre, dentro de la asignatura *Obra gráfica y espacio público*. En el trabajo realizado durante este periodo e definen las características que van a seguir apareciendo en todas mis series fotográficas: personajes, historias, reflejos, miradas, todo desde una mirada voyeur. El sujeto observado, en su circunstancia más natural, sin ser consciente de su importancia.

Durante los meses de febrero y marzo realizo la primera serie de trabajos de taller dentro de la asignatura *Procesos experimentales de litografía*, combinando las distintas técnicas de offsetgrafía, xilografía y monotipo.

Durante los meses de abril-mayo realizo la segunda serie de trabajos, empleando la misma técnica litografica, pero esta vez buscando expresar de una manera más clara la idea de intimidad.

Gracias a los conocimientos adquiridos en la asignatura: *La animación para la difusión científica, promoción y publicidad* comienza a interesarme investigar en el campo del video. Durante los meses de abril y mayo se graban en video partes de lo que va a ser un pequeño corto experimental enfocado en el tema a tratar.

Durante el mes de junio realizo la selección de obra litografica y fotografica que incluyo en el proyecto. Tambien realizo la ordllevo a cabo la ordenación del material teórico asi como la redacción de la memoria del proyecto, y al final su maquetación.

### **3. Ordenación del material teórico y redacción del texto**

En febrero y marzo organizo los apuntes, ideas y fragmentos de textos que he recopilado durante la fase de documentación. Comienzo la redacción.

### **4. Edición y montaje del video.**

En el mes de junio realizo la edición y el montaje del video INTIMIDAD COMPARTIDA, utilizando los programas Adobe After Effects y Final Cut.

### **5. Redacción y maquetación del proyecto.**

La redacción final del texto la realizo a finales de mayo, y la maquetación en junio.

### **6. Diseño y realización de la exposición.**

En abril, contacto con el T.N.O. (Teatrul National de Opereta) de Bucarest y pongo en marcha la organización del proyecto expositivo. Realizo el poster, flyer, invitaciones y colaboro con T.N.O para la promoción del evento.

En el mes de mayo realizo el diseño de la exposición y en el mes de junio, día 7, tiene lugar la inauguración de la exposición *Intimidad Compartida*, en el Teatro National de Opereta, Bucarest, Rumania.



## IV. Referentes

Los autores que incluyo como referentes en este proyecto tratan desde diferentes disciplinas, cine, video, foto, pintura, el espacio público y privado desde la percepción de la intimidad, así como sus límites.

El arte no puede estar ajeno al asunto de la mirada voyeur especialmente el cine, arte voyeurista por excelencia. Grandes directores han investigado en este tema.

El voyeur tiene como herramienta principal la propia mirada, y por eso sigue siempre un itinerario que le permite mantener la intensidad de la mirada, con el propósito de construir una representación, tal vez solamente para guardar el recuerdo de algo, para no dejar escapar una fantasma, un momento o una imagen interesante.

Películas como *La ventana indiscreta* (*Rear window*, 1954) y *Vértigo* (*Vertigo*, 1958), de Hitchcock, *Blowup* (1966) de Antonioni, *El amante del amor* (*L'homme qui aimait les femmes*, 1877) (y muchas más), de Truffaut, *No amarás* (*Krótki film o milosci*, 1988), de Kieslowski, *Monsieur Hire* (1989), de Leconte, *Las consecuencias del amor* (*Le conseguenze dell'amore*, 2004), de Paolo Sorrentino, *En la ciudad de Sylvia* (2007) de Guerín, son algunos ejemplos que nos sirven para ilustrar cómo mediante el lenguaje cinematográfico se ha intentado reflejar la idea del voyeur, y de la mirada.

Para empezar, considero conveniente hablar sobre la obra del director José Luis Guerín, autor de la película ***En la ciudad de Sylvia* (2007)**, que nos introduce en un mundo donde la mirada lo dice todo. Es la herramienta básica de comunicación para los personajes, que realizan un extenso diálogo basado casi por entero en un intercambio de miradas. El director realiza un montaje de fotografías y texto, para evocar los recuerdos que tiene de la mujer que conoció en Estrasburgo años

atrás. Empieza así: “He traído unas fotos...No son siempre lo expresivas que hubiese deseado pero son las únicas que tengo para intentar dar cuenta de una experiencia”.<sup>23</sup> Está recopilando lo que recuerda de aquel primer encuentro, pocos detalles físicos sobre Sylvia, ni siquiera tiene una imagen clara de su rostro, solo conserva la dirección de una librería de viejo, en un posavasos y la caja de cerillas del bar. Entre el recuerdo y el deseo que tiene de volver a encontrarla, después de 22 años empieza un proceso de investigación partiendo de los pocos detalles que guarda aun en la mente. Ha regresado a la ciudad “[...] con el propósito secreto de encontrarla.”<sup>24</sup>

Todo el montaje es en realidad un fotolibro, dentro del cual el autor apunta todo lo que la ciudad, el entorno donde hace años había conocido a Sylvia le hace despertar. Camina por las calles de la ciudad en busca de sus recuerdos. Sabe que aunque la hubiese encontrado, sería imposible reconocerla.



Fotograma | *En la ciudad de Sylvia*, 2007

---

<sup>23</sup> Guerín, José Luis, *Unas fotos, en la ciudad de Sylvia*, 2006

<sup>24</sup> *Ibidem*



Fotogramas | *En la ciudad de Sylvia*, 2007

Pero aun así tiene un plan y empieza a dar vueltas y a fotografiar las calles, la gente que pasa, las mujeres... A veces sigue una mujer que le parece que podría ser Sylvia y toma fotografías de su rostro, sus ojos, sus expresiones, intentando captar algún detalle que le indique que sí era ella la mujer que buscaba. Todo la recuerda a ella: cada esquina, cada escaparate, cada mirada: “ Al desaparecer la figura aparece un entorno... un flujo de vida que evoca a la desaparecida”.<sup>25</sup> Sabe que a ella no la podrá encontrar jamás. Al final Sylvia no es más que una desconocida para él, su recuerdo que le hace buscarla en cada mujer, o tal vez se esta buscando a si mismo, al joven que era en aquel entonces. Le gusta imaginar cosas mirando una mujer que no conoce: “ Imaginé toda una vida con aquella desconocida...casarse, tener hijos... envejecer juntos... todo..la vida”.<sup>26</sup>

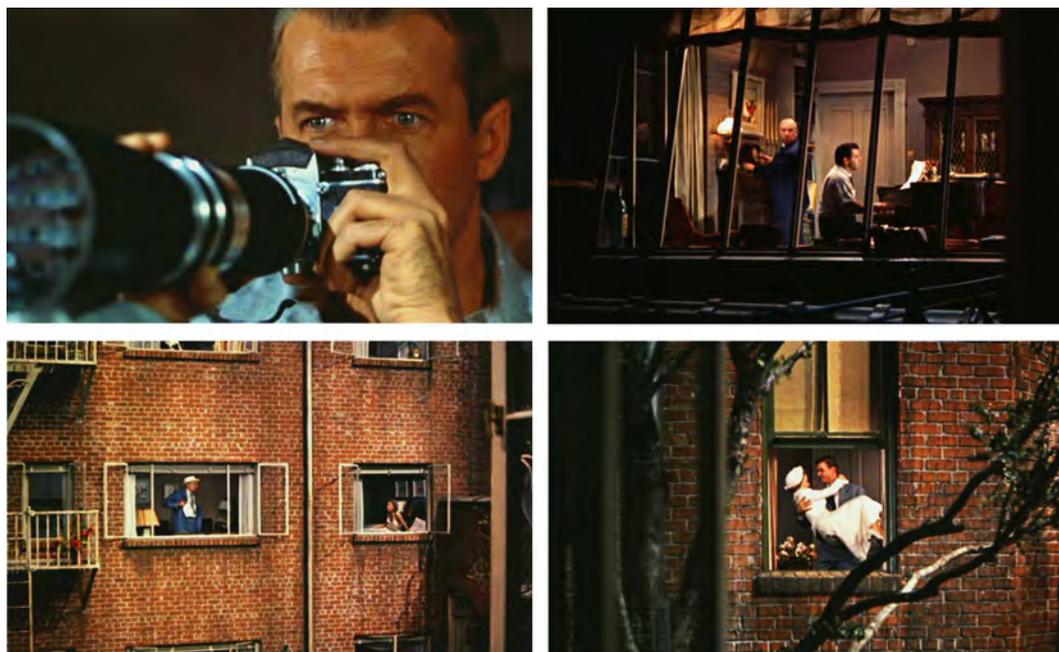
---

<sup>25</sup> Ibidem

<sup>26</sup> Ibidem

Cuando uno mira las dos películas más aclamadas de Alfred Hitchcock, *La ventana indiscreta* (1954) y *Vertigo* (1958), puede ser difícil decir que son similares de forma alguna. Pero después de una nueva revisión, se hace bastante evidente que las dos películas comparten un vínculo común fuerte. Hitchcock utiliza *la mirada voyeur* como tema principal en estas dos obras maestras, y el voyeurismo está conectado en muchas formas sorprendentes. Se hace evidente en las carreras de los mirones masculinos, donde causa graves daños a sus relaciones, y los cambios no autorizados de mirar en vecindad.

### Rear Window « La ventana indiscreta » (1954)



Fotogramas Rear window, 1954

Un fotógrafo encerrado en su apartamento y con una pierna escayolada debido a un accidente, elabora sospechas acerca del extraño comportamiento de uno de sus vecinos de enfrente, al que espía utilizando cualquier herramienta que tiene a su alcance (cámara fotográfica, binoculares). La película evoca el sentimiento de *voyeur* que todos llevamos dentro. Prácticamente todo el film ronda desde el punto de

vista de un *mirón*. La inmovilidad temporal le impide intervenir en lo que ve, y vuelve con más intensidad a hacer fotografías. El autor expresa una idea diferente de la que Susan Sontag expresa en sus reflexiones: “Fotografiar es esencialmente un acto de no intervención.”<sup>27</sup>. Por otro lado, nos transmite que aunque sea incompatible con la intervención física, el empleo de la cámara sigue siendo un modo de participación, que el acto de fotografiar es algo más que observación pasiva, que además tiene repercusiones. Este asunto siendo aclarado, también se está cuestionando la moralidad del fotógrafo (o del periodista), que entra en la vida privada de las personas, a menudo, sin medir las posibles consecuencias.

**Vértigo (1958)**, es una de las películas más complejas de Hitchcock, pues hay muchos temas que aparecen a lo largo de la película. A primera vista, el voyeurismo no parece ser uno de estos, porque no aparece pronto. Pero hay muchas comparaciones que se pueden hacer en cuanto a este asunto. Sin embargo, se revela, a lo largo de la película. Scottie es un oficial de la policía retirado. En su trabajo, el voyeurismo es un hecho habitual. Este es el voyeurismo en su sentido más puro, observar a alguien sin su permiso. En realidad, esta es una descripción muy precisa de lo que un investigador privado hace.

Como se puede ver, el voyeurismo, en las dos películas tiene mucho en común. En primer lugar, los puestos de trabajo tanto el de Jeffries como el de Scottie están involucrados con el voyeurismo de manera muy obvia. Jeffries es un fotógrafo, un hombre cuyo trabajo gira alrededor de la observación y la captura de imágenes de personas, lugares o cosas, muchas veces sin su consentimiento. Scottie trabaja como investigador privado, sigue a una mujer durante todo el día, sin su permiso. Ambos trabajos son especialmente voyeuristas.

---

<sup>27</sup> Sontag, Susan, Sobre la fotografía, Alfaguara, Mexico, 2006., p 85

**BlowUp**, es una película ítalo-británica de 1966, dirigida por Michelangelo Antonioni. El título en inglés Blow Up significa la explosión de una burbuja, aunque en la jerga fotográfica se entiende en como una gran ampliación durante el revelado de una foto.

La historia está basada en el relato de Julio Cortázar *Las babas del diablo*. En el relato, la pequeña historia y su significado es completamente distinto al del film de Antonioni. Posteriormente al estreno de la película, el director confesó que necesitaría otra película para explicar el significado de la misma. El personaje central, que no es nombrado en la película, toma fotografías en una tarde en un parque cercano a su casa. Esta persiguiendo durante una pareja, y lo vemos desde un punto de vista aparentemente omnisciente. Nunca vemos realmente lo que hace, y se nos muestra lo que se supone que ve. Hay secuencias donde se nos enseña el punto de vista voyeurista del fotografo, pero tambien se muestra la otra perspectiva, la de los peseguidos. Me parece un juego muy potente con unos toques bastante evidente de voyerismo, que le permite al espectador identificarse con las dos circunstancias.

A medida que se desarrolla la película hay varias escenas donde se muestran las mismas perspectivas voyeuristas. En el estudio del presonaje, en la casa su amigo ( al cual sorprende en momentos intimos con su novia), etc. Toda la película es muy sugestiva visualmente, com muchas escenas de poco ruido y pura imagen y movimiento.

La mirada es otro elemento destacado en la película. Desde la mirada a través de la cama, hasta la mirada perdida hacia el horizonte del personaje principal, que parece un homenaje a Hitchcok, que muchas veces habia utilizado este recurso en sus películas. No hay nadie en el cine como Antonioni en el uso del espacio en blanco. Su más cercano equivalente sería el pintor holandés Jan Vermeer.

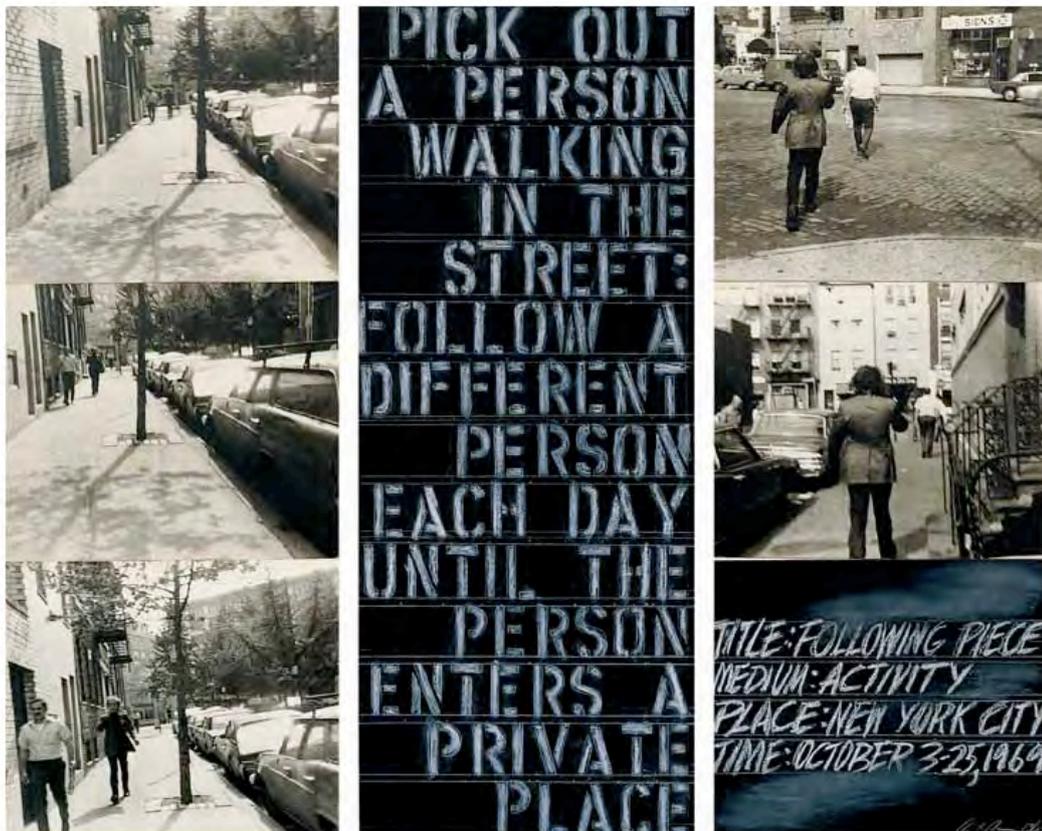
En 1968 la artista **Yoko Ono** en colaboración con su esposo, **John Lennon** decidieron realizar un video de 74 minutos titulado *Rape* en el que dos hombres con una cámara siguen a una modelo y actriz extranjera.



Yoko Ono , John Lennon | *Rape* ,1968

En la obra se pone en juego los sentimientos y la psicología del perseguido y del perseguidor, pues es evidente que la chica se sabe grabada, pero a pesar de ello los sentimientos que demuestra son reales. El sentido de la obra se cierra cuando nos damos cuenta, de que es una mujer extranjera y que no habla el idioma a la que siguen dos hombres dentro de una gran ciudad.

**Vito Acconci**<sup>28</sup>, artista estadounidense de origen italiano, cree que el hogar es un lugar de refugio, pero también es un espacio muy reducido que con el tiempo te encierra si no consigues liberarte. El artista decide como parte de su obra *Following Piece*, elegir a un individuo al azar y seguirlo durante todo un trayecto hasta que dicha persona entra a un lugar privado donde el artista ya no tiene acceso.



**Vito Acconci** | *Following Piece*, 1969

En esta pieza el artista problematiza el tiempo. Cada persona que sigue hace un recorrido distinto y ocupa tiempos distintos en realizar dicho recorrido. Pero de la misma forma analiza el espacio público porque su acción nos muestra la vulnerabilidad que tenemos los individuos cuando

---

<sup>28</sup> G. Cortés, op. cit., p. 93.

entramos en la vía pública, ya que como su nombre lo indica es pública y como tal, diferentes actividades se pueden realizar en ella. Incluso seguir a una persona, y contraponiéndolo con lo cómodo que resulta un espacio privado, donde cada individuo se siente libre y cómodo para ser y hacer lo que quiera.

La artista francesa **Sophie Calle**, ha creado obras que exploran el terreno enigmático de la identidad humana y la interacción con el medio social. Su arte evoluciona, desde un evento o situación de la calle, que la artista registra con fotografías y textos. Estas obras, a menudo implican un encuentro entre el artista y otra persona.



**Sophie Calle** | *The sleepers*, 1979

*The Sleepers* (1979), su primera instalación, consta de ciento setenta y tres fotografías y veintitrés textos explicativos que documentan una serie de situaciones, orquestada por la calle, en las que las personas (extranjeros amigos, vecinos) le permitieron observarlos mientras dormían. Calle fotografió y entrevistó a estas personas, a cada una de las

cuales le fue asignado un período de ocho horas para dormir en su propia cama-a lo largo de toda una semana.



**Sophie Calle** | *Suite Venitienne*, 1980

También realizó un trabajo llamado *Suite Venitienne* (1980), en el cual ella decide dejar, que gente elegido al azar decida a dónde ir ¿Cómo lo logra?, es fácil, siguiendo personas sin que ellos se den cuenta. En una ocasión siguió hasta Venecia a un señor, de ahí el nombre de la pieza. La obra consta de fotografías y un anecdotario que complementa la pieza. Esta pieza se diferencia de la de Acconci ya que a ella, no le importa la distinción del espacio público y del privado, ella simplemente quiere seguir a alguien para ver a dónde la lleva, es seguir por el simple acto de seguir y no ser atrapado en el intento, como un voyeur.

### **Johannes Vermeer**

Aunque la fotografía es la técnica más en línea con la práctica voyeur, me gustaría mencionar el trabajo de Vermeer y una reflexión sobre su mirada en su pintura.

Con Rembrandt y Frans Hals, Vermeer se sitúa entre los artistas holandeses más admirados de todos los tiempos, aunque permaneció relativamente desconocido hasta el final del siglo XIX.

En sus primeras pinturas, Vermeer pintó en los estilos de varios artistas del siglo XVII. Sin embargo, su interés fue madurando hacia los efectos naturalistas, composiciones cuidadosamente equilibradas, en contra de la observación directa y hacia los modelos, súbditos nacionales procedentes de numerosas fuentes de Delft y la zona sur de Holanda. Vermeer se preocupó intensamente con el comportamiento de los efectos ópticos de luz y otros, como las recesiones y los cambios repentinos de foco. Estas cualidades en la obra de Vermeer pudo haber sido inspirada por un interés en la cámara oscura (que proyecta imágenes reales). Sus composiciones son en su mayoría inventadas y muestran las relaciones formales más exigentes, incluyendo las de color.



**Vermeer** | *View of Houses in Delft - The Little Street* , *The Love Letter* ,  
*Woman Reading a Letter*, *The Kitchen Maid*

En sus mejores obras, estas cualidades funcionan muy bien. Vermeer idealiza un mundo interno ocupado y animado en su mayoría por mujeres, cuyas posturas, comportamientos, y en algunos casos expresiones sugieren un estudio detallado. A menudo se sugiere alguna relación entre una figura y el espectador, sutilmente poniendo a este último en el papel del voyeur. Su pintura tiene una imagen clara, incluso cuando es misteriosa. Su gente - mujeres, en su mayor parte - son atractivos, y tienen el mismo interés de la gente real, que puede ser encontrada por casualidad en lugares tranquilos. La mirada de Vermeer no es intrusa, como la de un voyeur. Vermeer entiende que se trata de los momentos ordinarios que determinan el sabor de la vida.

## V. Preceso creativo

### V. 1. Descripción técnica del proyecto

#### **Fotografía como medio expresivo**

La característica más interesante de la fotografía para mi es la capacidad de captar un momento en una imagen, y guardar la esencia de aquel momento. Las series fotográficas que he realizado son fragmentos de la realidad, fragmentos de la vida de mi alrededor. Me gusta mirar a la gente desde lejos, e intentar entenderla. Cada vez que tomo una fotografía, busco captar lo más personal, el carácter de esa persona. Intento esconderme, siempre quiero evitar que le gente sepa que están siendo fotografiados, y más, por una desconocida. El resultado de las fotografías recogen fragmentos de la vida, unidos por la subjetividad, por una manera particular de mirar, de ver, de elegir el momento cuando se dispara. No veo la fotografía como una modalidad de representar la realidad de una manera objetiva. Es una construcción subjetiva, un producto de la ficción y la creatividad.

#### **Entre lo analógico y lo digital.**

La palabra fotografía en su origen, significa crear imágenes con la luz, basándose en el principio de la cámara oscura. Se proyecta una imagen a través de un pequeño sobre una superficie, de tal forma que el tamaño de la imagen queda reducido y aumentada su nitidez. Para almacenar esta imagen, las cámaras fotográficas utilizaban hasta hace pocos años una película sensible, mientras que en la actualidad, en la fotografía digital, se emplean, generalmente, sensores CCD y CMOS y memorias digitales. La diferencia fundamental entre las dos es que en la

fotografía analógica se utiliza un sistema químico, mientras que en la fotografía digital uno electrónico.

*“A medianos de los años 50 del siglo XX tuvieron lugar los primeros experimentos y el desarrollo inicial de un nuevo procedimiento para el registro, almacenamiento, transmisión y visualización de imágenes: nacía la fotografía digital. “*<sup>29</sup>

Hoy en día la fotografía digital ha ganado en popularidad por las ventajas que ofrece. La cámara digital permite realizar fotografías con un coste bajo y varias características como rapidez, fácil control de los ajustes, posibilidad de pre-visualización de la fotografía antes de tomarla. La fotografía analógica requiere un mayor conocimiento y control de la cámara. El soporte, que es el carrete te limita el número de tomas que puedes realizar. Además, no puedes *pre-visualizar* tu fotografía, y para ver el resultado tienes que esperar hasta después del revelado. Aun así la fotografía analógica ofrece ciertas cualidades y características que la hacen única. Es la razón por la cual he utilizado las dos técnicas para realizar mis series fotográficas. La mayor ventaja de trabajar con cámaras con carrete es justo la manera en que te limita. Para alguien que ha empezado a fotografiar con una cámara digital, y solía repetir muchas veces la misma fotografía, hasta obtener la foto deseada, ha sido un gran desafío. Después de la experiencia analógica, me he vuelto más selectiva, y mis imágenes han ganado también. Se aprende a esperar, intuir y analizar antes de disparar. Cuando lo que se busca es captar un fragmento de vida, de un momento definitorio cotidiano, esperar es importante: hasta que te encuentres en frente del momento que más te sugiere. Esto me ha influido también en la manera de fotografiar digitalmente y ha mejorado la calidad de mis fotografías en general.

---

<sup>29</sup> Calle, Romá de la, *Alguién nos mira; Primeras jornadas de fotografía en el MuVIM*, Col.lecció Quaderns del MuVIM (Serie Minor, número 7), Valencia, 2005, p. 77.

## **Series Fotográficas | Valencia. Oporto. Amsterdam**

Para este proyecto he realizado tres series principales de fotografías, en tres ciudades de Europa: Valencia, Oporto y Amsterdam. La documentación fotográfica me ha resultado una de las partes más interesantes del proyecto, junto con la experimentación del taller.

Comienzo en Valencia, que para mi se ha convertido en un lugar familiar, y por lo tanto, he podido trabajar con comodidad en la calle, caminando por los lugares que conozco, en busca de la imagen que mejor expresa mi idea. Después de llevar a cabo la primera serie de fotografías, que ha definido mi estilo, decidí que sería muy interesante realizar el trabajo en otra ciudad. Cuando surgió la oportunidad de ir a Oporto, me di cuenta que es una modalidad de trabajo de campo que resulta muy productiva para mi proyecto. Allí he realizado tres series de fotografías: dos series analógicas y una digital, de las cuales he incluido dos en este proyecto. Después de Portugal, los viajes continuaron, y mis siguientes series fotográficas han sido realizadas en Holanda, en Amsterdam, Harlingen y Leeuwarden. Para finalizar, incluyo una serie de fotografías digitales en el proyecto. Vuelvo a realizar la última serie de fotografías en Valencia, pero en ésta ocasión con otra perspectiva después de haber viajado.

Aunque he realizado por lo menos dos series fotográficas en cada uno de las ciudades que he visitado, para el proyecto he realizado una selección final que es la que incluyo en la memoria. Las series completas se pueden visualizar en mi página web: [www.roxandsan.com](http://www.roxandsan.com), en los apartados *Viajes* y *Fotografía*.

## **Fotolitografía en plancha emulsionada**

He utilizado la técnica litográfica para el proyecto porque me ha permitido llevar a la gráfica la característica más importante de las series fotográficas que he realizado: poder captar el momento.

He realizado ambas series de trabajos con fotolitografía en plancha emulsionada. Todas las imágenes que me han servido de soporte forman parte de las series fotográficas realizadas para el proyecto.

Como he comentado anteriormente, he llevado a cabo el trabajo de taller en dos etapas. La primera, durante los meses de febrero y marzo, y la segunda durante abril y mayo.

### **Serie “Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos”**

Desde el punto de vista técnico, la primera serie de trabajos litográficos, compuesta por seis estampas en color sobre papel de grabado, se caracteriza por una mayor variedad de procedimientos utilizados: fotolitografía (offsetgrafía), monotipo y pintura en acuarela. Me ha interesado experimentar con la plancha y realizar trabajos compuestos por capas, superposiciones y transparencias.

Es una etapa donde he experimentado a la hora de estampar, siendo, en ese momento, la parte más creativa del proceso. He estampado con tintas de diversos colores en papel blanco, para luego intervenir con acuarela y/o monotipo. También he estampado en papeles intervenidos por las mismas técnicas mencionadas anteriormente.

Buscaba reproducir por otros medios el efecto de los reflejos, escaparates, imágenes superpuestas que había conseguido con fotografía. El efecto visual era el buscado, mezclando diferentes tintas y trabajando en capas, pero me pareció que la idea no llegaba a expresarse de una manera muy clara.

## **Serie “Intimidad Compartida II- Ver y ser visto”**

Una vez completada la primera serie, he buscado expresar de una manera más clara la idea de intimidad y, esta vez, experimentar a la hora de preparar el positivo. Así, he buscado y utilizado imágenes de personas, miradas, historias que ocurren en la ciudad y las he reproducido en la manera más directa en mis trabajos. Las fotografías, después de ser procesadas mediante Adobe Photoshop, han sido pasadas a la plancha y estampadas en papel blanco o intervenido.

La serie la componen finalmente cinco imágenes, cada una de ellas estampadas tanto sobre papel de grabado blanco, como sobre papel intervenido.

En el proceso de trabajo con la plancha de aluminio emulsionada se siguen cinco etapas:

### **1. La realización del positivo.**

Utilizo fotografías tratadas digitalmente mediante el programa Adobe Photoshop. Las imágenes definitivas las imprimo en negro sobre papel vegetal. No es necesario invertir las imágenes antes de imprimirlas, ya que las planchas las estampo en la prensa litográfica manual.

### **2. Insolado de la plancha.**

Es una etapa que se realiza en el laboratorio bajo una iluminación amarilla. Se coloca el positivo sobre la plancha emulsionada, con la cara impresa en contacto con la emulsión de la plancha.

Después, se introducen en la insoladora y se realiza el vacío para que el contacto entre plancha y positivo sea perfecto. El tiempo de insolado que doy a cada plancha es de 105 segundos.

### **3. El revelado de la plancha insolada.**

Se aplica el líquido revelador de manera rápida y uniforme por toda la plancha. Se elimina de la plancha la parte de la emulsión que ha recibido la luz. Se enjuaga con agua y se seca por ambas caras.

### **4. La protección de la plancha.**

Se aplica una fina capa de goma arábica con un trozo de bayeta, para convertir las zonas de no-imagen en más hidrófilas y para asegurar la protección de la matriz. Se deja secar.

### **5. El entintado.**

Se preparan dos recipientes con agua, y dos esponjas, la tinta y el rodillo. Se bate la tinta si se extiende una capa uniforme con el rodillo.

Se quita la goma arábica con agua y se coloca la matriz en la prensa, humedeciendo la parte de detrás, para mayor fijación durante la impresión.

Con la esponja se humedece toda la matriz, dejando la humedad necesaria y se aplica la tina con el rodillo. Se vuelven a repetir los dos últimos pasos hasta que la imagen tenga la cantidad de tina adecuada.

Se coloca el papel y el tímpano y se estampa.

## V.2. Catalogación



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

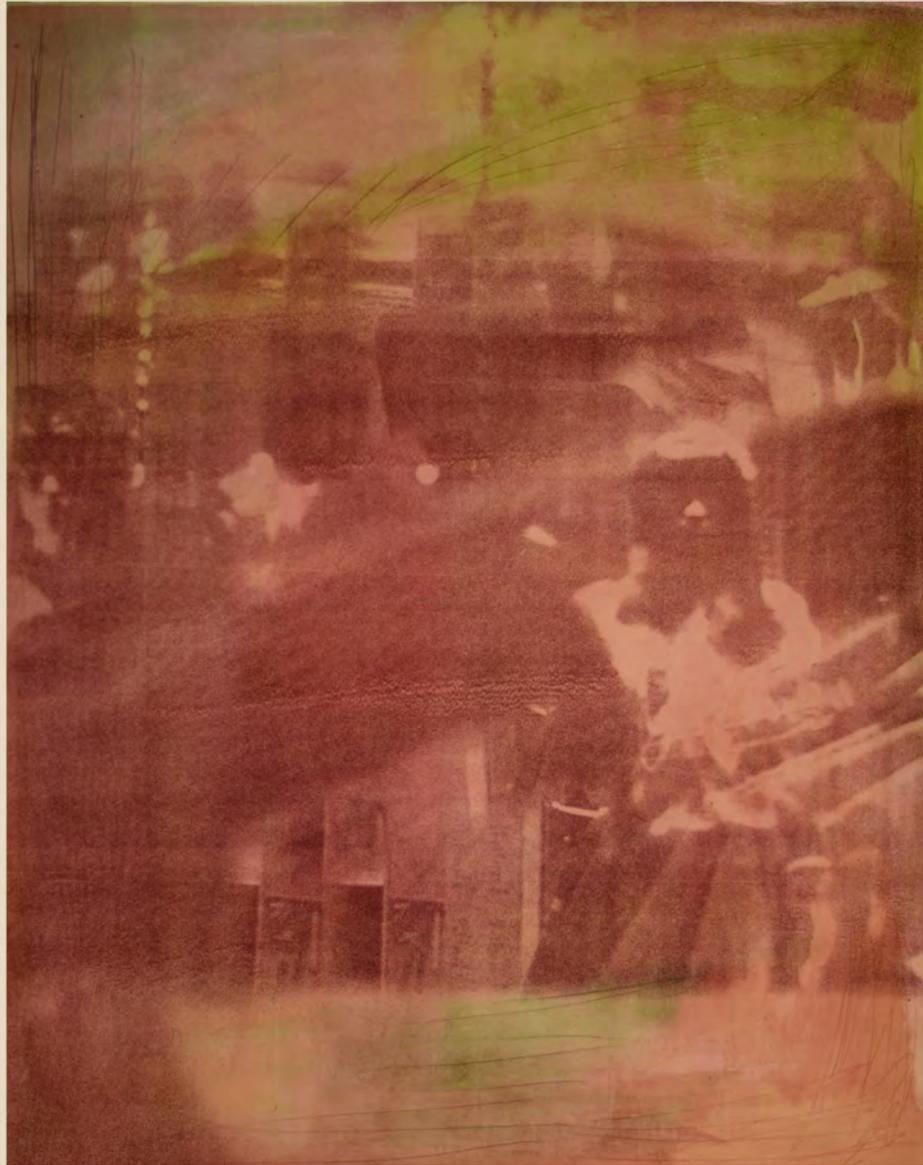
44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T (serie Intimidad Compartida I – Reflejos cotidianos) , 2010**

Fotolitografía y monotipo sobre papel intervenido

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T ( serie Intimidad Compartida II- Ver y ser visto ) , 2010**

Fotolitografía | 44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T ( serie Intimidad Compartida II- Ver y ser visto ) , 2010**

Fotolitografía | 44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T ( serie Intimidad Compartida II- Ver y ser visto ) , 2010**

Fotolitografía | 44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.



**S/T ( serie Intimidad Compartida II- Ver y ser visto ) , 2010**

Fotolitografía | 44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.

## Catalogación



**S/T ( serie Intimidad Compartida II- Ver y ser visto ) , 2010**

Fotolitografía | 44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.

## Catalogación



**S/T ( serie Miradas ) , 2010 | Fotolitografía sobre papel intervenido**

44 x 56 cm, Papel Rosaspina Crema 220 gr.

## Catalogación



S/T (Serie Valencia) | Fotografía, 2011

Catalogación



S/T (Serie Valencia) | Fotografía, 2011

## Catalogación



Catalogación



S/T (Serie Valencia) | Fotografía, 2011

Catalogación



S/T (Serie Valencia) | Fotografía, 2011

Catalogación



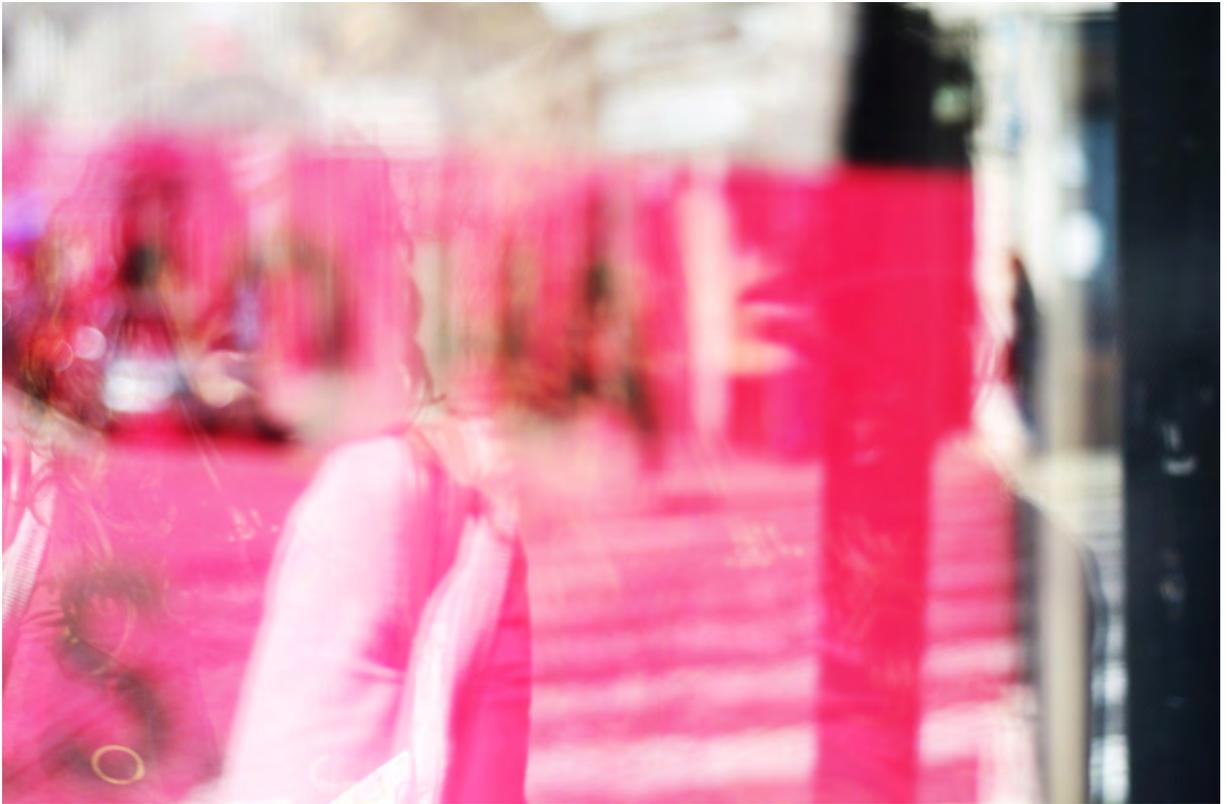
S/T (Serie Oporto) | Fotografia analogica, 2011

## Catalogación



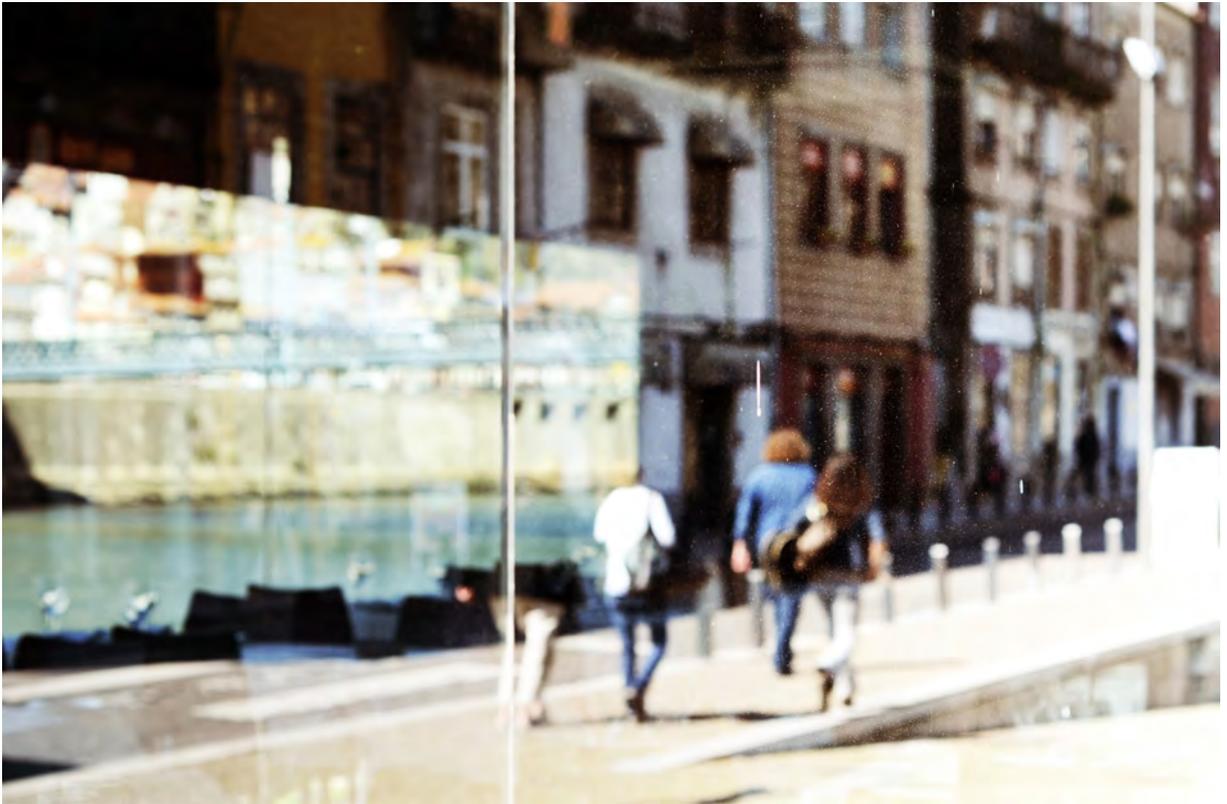
S/T (Serie Oporto) | Fotografia analogica, 2011

Catalogación



S/T (Serie Oporto) | Fotografia, 2011

## Catalogación



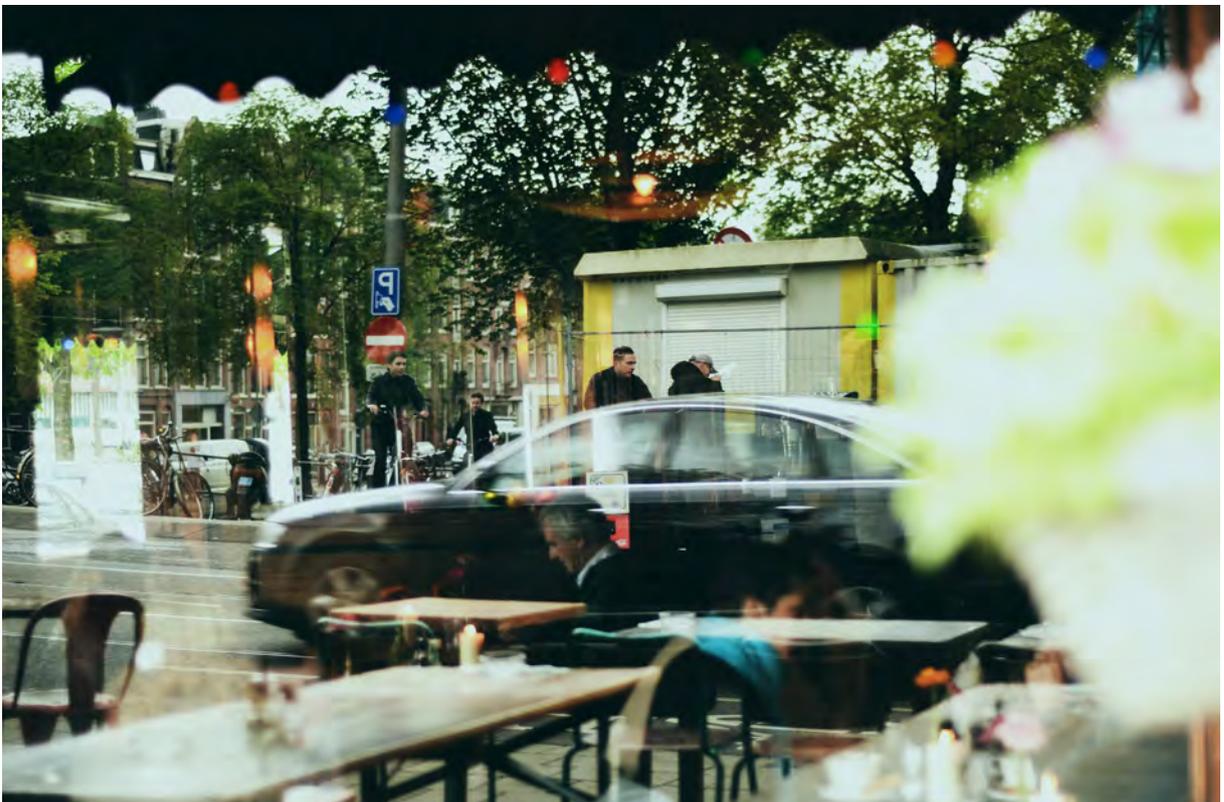
S/T (Serie Oporto) | Fotografia, 2011

## Catalogación



S/T (Serie Amsterdam) | Fotografía, 2011

## Catalogación



S/T (Serie Amsterdam) | Fotografía, 2011



Catalogación





### **V.3. Proyecto expositivo**

#### **Teatrul Național de Operetă “Ion Dacian”, Bucarest, Rumania**

**7-21 junio 2011**

Este proyecto, adscrito a la tipología 5.1. del Proyecto Final de Máster, tiene como objetivo final la realización de una exposición en un espacio público.

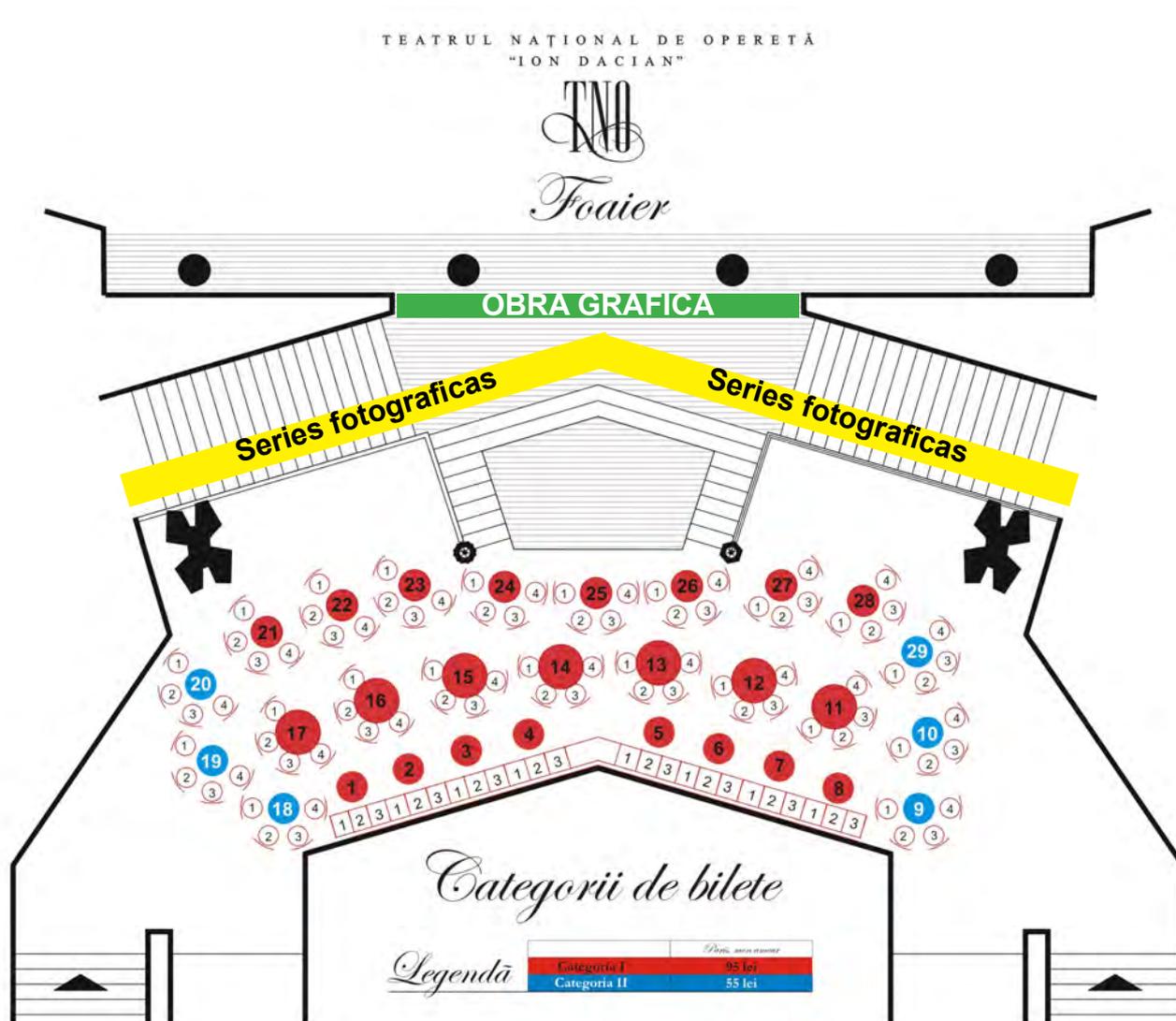
Teatrul Național de Operetă “Ion Dacian” de Bucarest. Se trata de una institución pública financiada por el Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional. Además de presentar espectáculos de opereta, T.N.O, organiza exposiciones, en un amplio espacio expositivo, representado por el vestíbulo.

Mi colaboración con T.N.O ha empezado en abril, cuando surgió la oportunidad de mostrar una selección de mi obra en el espacio expositivo existente dentro del teatro. Me pareció un espacio ideal para realizar mi primera exposición individual y mostrar el resultado de la búsqueda artística que he llevado cabo durante el último año en Valencia. He mantenido una relación con el teatro, a través de los medios digitales y del teléfono, para aclarar los detalles de la exposición. La inauguración, tuvo lugar el día 7 de junio 2011, a las 19:00.

A continuación voy a realizar una presentación que incluye la presentación del espacio, su ubicación y la disposición de las obras. También presento el diseño del cartel, flyer y la invitación que he realizado para esta ocasión.

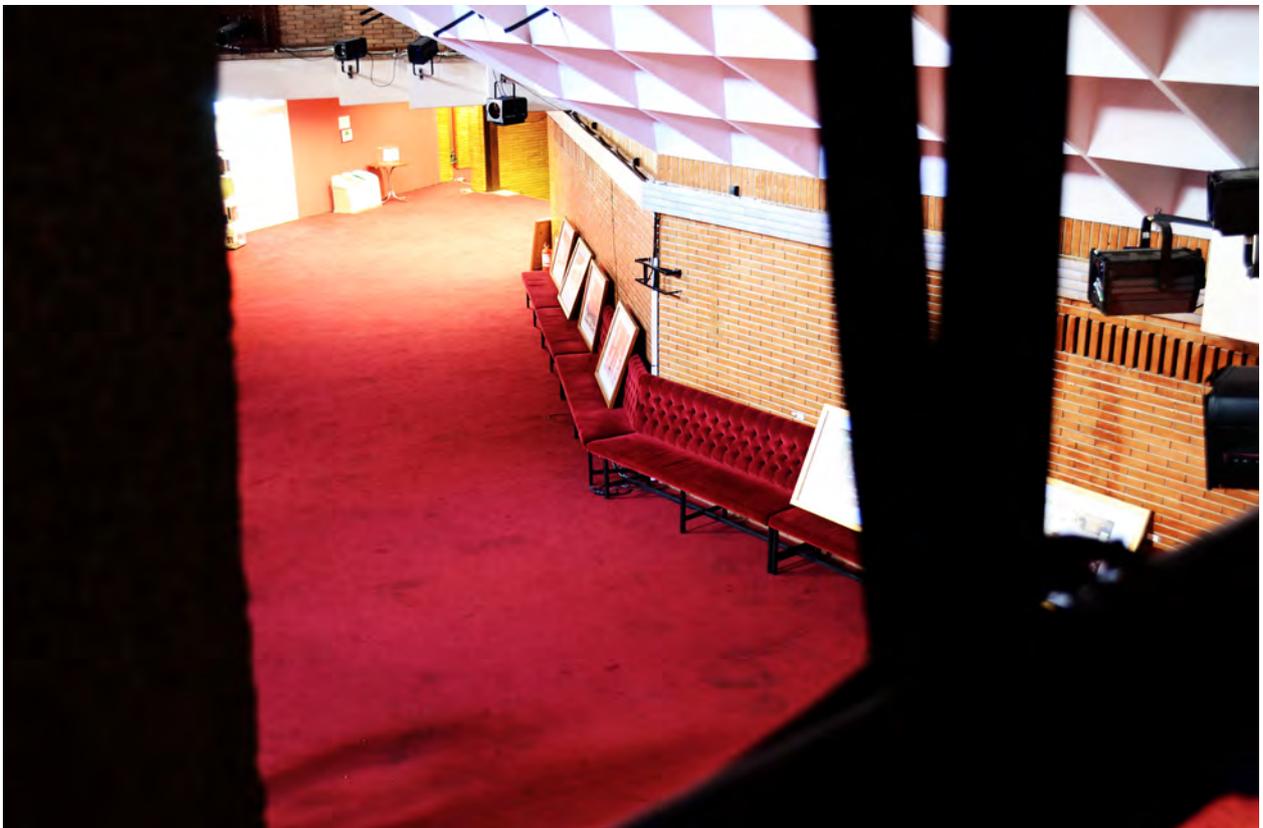


## Espacio expositivo y disposición de las obras.



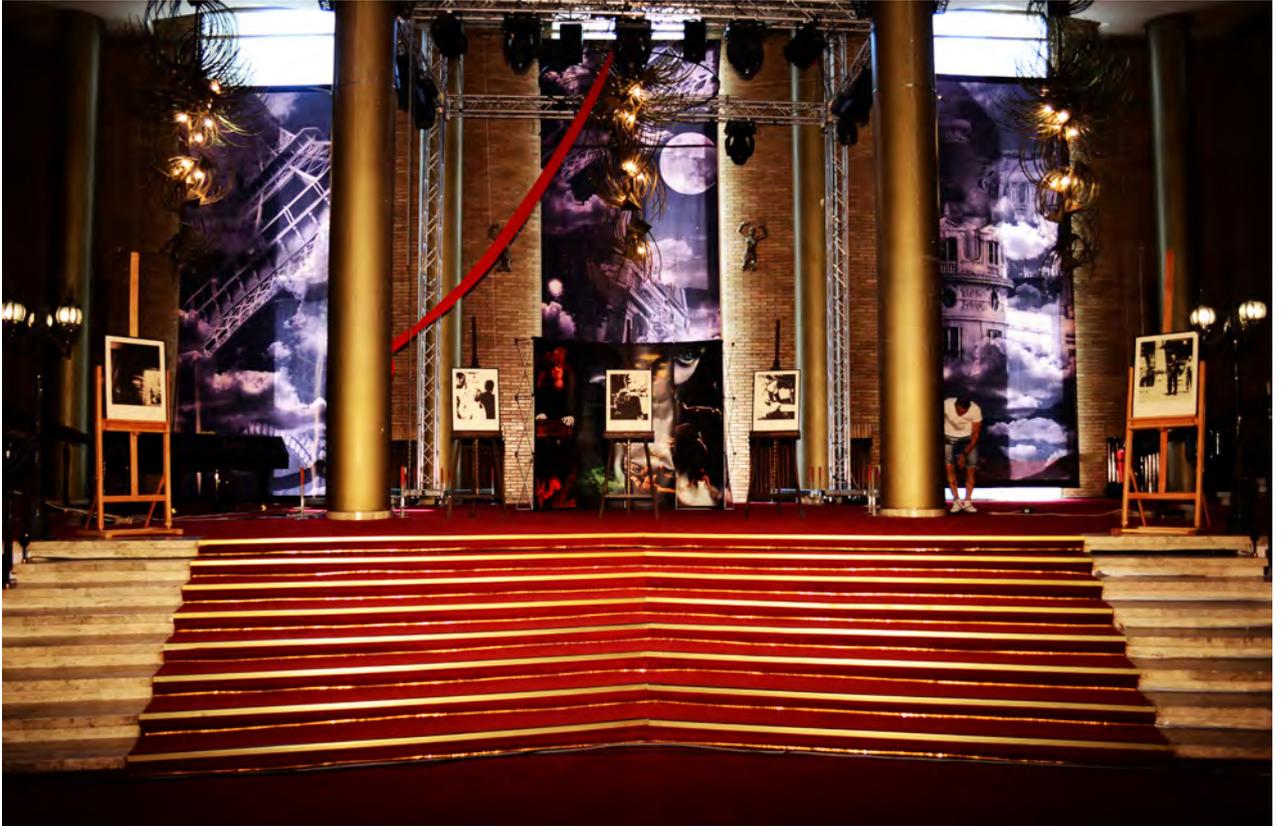
Plano vestíbulo

## Proyecto expositivo



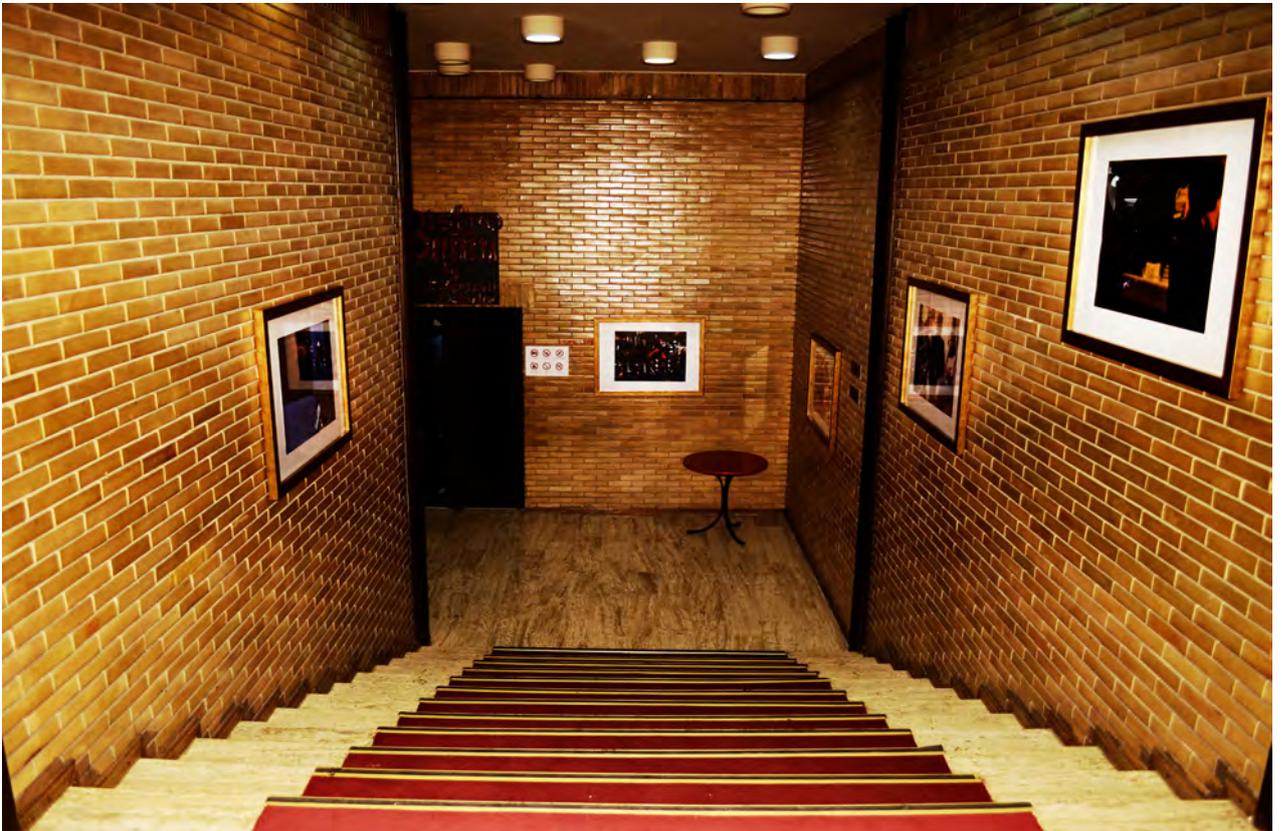
Proceso de montaje | Vista frontal y lateral del espacio

## Proyecto expositivo



Obras expuestas | Vista frontal y lateral del espacio

## Proyecto expositivo



Imágenes con las diversas partes del espacio expositivo

## Proyecto expositivo



Imágenes con las diversas partes del espacio expositivo





## INTIMIDAD COMPARTIDA 7- 21 IUNIE FOTOGRAFIE & GRAFICĂ

VERNISAJ 7 IUNIE 2011 ORA 19:00

FOAIERUL TEATRULUI NAȚIONAL DE OPERETĂ "ION DACIAN"

B-DUL NICOLAE BĂLCESCU, NR. 2  
SECTOR 1, BUCUREȘTI  
TEL: 004 021 314 11 87



### INTIMIDAD COMPARTIDA 7- 21 IUNIE FOTOGRAFIE & GRAFICĂ

#### Doamnei / Domnului

Marti 7 iunie 2011, ora 19:00 Teatrul Național de Operetă "Ion Dacian" vă invită la vernisajul expoziției INTIMIDAD COMPARTIDA, ce reunește o serie de fotografii și lucrări de grafică. Se analizează semnificația intimității personale în societatea actuală, unde bariera între spațiul public și cel privat devine tot mai neclară.

Expun Roxana Moraru și Sander van den Haak. Evenimentul va avea loc în foaietul TNO.

Vă așteptăm!

Flyer e invitación realizadas para la exposición *Intimidad Compartida*

NOUTATI

TNO anunță Expoziția INTIMIDAD COMPARTIDA, 7-21 iunie 2011



Foaișierul Teatrului Național de Operetă „Ion Dacian”

Teatrul Național de Operetă „Ion Dacian” va găzdui în perioada 7 – 21 iunie expoziția de fotografie și grafică INTIMIDAD COMPARTIDA. Vor expune artiștii Roxana Moraru și Sander van den Haak, lucrările lor urmărind să analizeze semnificația intimității personale în societatea actuală, unde bariera dintre spațiul public și cel privat devine tot mai neclară.

ROXandSAN este un proiect artistic creat și dezvoltat de către doi artiști tineri care trăiesc în Valencia, Spania: Roxana Moraru și Sander van den Haak. Proiectul ROXandSAN nu are reguli sau limite, având ca singur obiectiv libertatea completă de expresie, prin lucrări de fotografie, grafică și video.

Proiectul INTIMIDAD COMPARTIDA este rezultatul unei reflecții personale asupra realității urbane și a



TNO anunță cel de-al doilea Colocviu al Fundației Dan Voiculescu, 15 iunie 2011, ora 19.00



TNO anunță Atelierul de Dans Clasic: Primii Pași de Balet, 11 iunie 2011, ora 19.00



TNO urcăză "La mulți ani!" angajaților care și sărbătoresc ziua de naștere în această săptămână

news.ro

Știri pe scurt. Citești rapid cele mai importante ziare și bloguri din România.

Categorii: Administrație Auto-Moto Cultură Diverse Eu-Ro Externe Financiar Justiție Politică Sănătate Sport Știință & Tehnologie Bloguri Comunicate

Secțiuni: Carte Evenimente Film Muzică Oameni Teatru

### Expoziția Intimidad Compartida, la Teatrul Național de Operetă „Ion Dacian”.

Thursday, 2 Jun – 15.00 | Secțiune: Evenimente | Sursa: Romania Libera

Like Be the first of your friends to like this.

Teatrul Național de Operetă 'Ion Dacian' va gazdui in perioada 7 – 21 iunie expoziția de fotografie și grafica Intimidad Compartida. Vor expune artiștii Roxana Moraru și Sander van den Haak, lucrările lor urmărind să analizeze semnificația intimității personale în societatea actuală, unde bariera dintre spațiul public și cel privat devine tot mai neclară. ROXandSAN este un proiect artistic creat și dezvoltat de către doi artiști tineri care trăiesc în Valencia, Spania: Roxana Moraru și Sander ...

Continuare pe Romania Libera – Evenimente

Cuvinte cheie: Intimidad Compartida, Opereta Ion Dacian, Teatrul Na

Trimite pe: Twitter | Facebook

Știri similare:

- Expoziție de fotografie „Royal Fashion”, la Teatrul Național de Operetă.
- „Compania de Teatru Passe-Partout Dan Puric”, în colaborare cu Teatrul Național de Operetă 'Ion Dacian' organizează pe 24 martie, la ora 12.00, în foaișierul Teatrului ...

ABONEAZĂ-TE LA ȘTIRI

Introdu adresa ta email și click pe butonul Abonare, pentru a primi zilnic un e-mail al știrilor.

Introdu adresa ta email... **Abonare**

FACEBOOK & TWITTER

Citește rapid cele mai recente știri din România, direct din contul tău Facebook sau Twitter.

Bilete la Teatru

La cea mai bune preturi. Intra acum. Incepe cumparaturile

www.fashiondays.ro/teatru

Alarma Auto cu Pager

Promotie Viper 5701 Responder LE. Alarma cu Pager si Pornire Motor

store.falcon.ro/AlarmaPagerPomire

Credit La Domiciliu

Credit Rapid Adus Acasa De La 400 La 3000 Lei. Aplica Acum!

www.procredit.ro

Anunțuri Google

RL Timput Liber

ACTUALITATE OPINII EXCLUSIV RL ȘAH & AFACERI TIMPUL LIBER CULTURA ȘTIL DE VIAȚĂ TEHNOLOGIE

Home » Timput Liber » Evenimente

### Expoziția Intimidad Compartida, la Teatrul Național de Operetă „Ion Dacian”

7 iunie 2011

Teatrul Național de Operetă „Ion Dacian” va găzdui în perioada 7 – 21 iunie expoziția de fotografie și grafică INTIMIDAD COMPARTIDA. Vor expune artiștii Roxana Moraru și Sander van den Haak, lucrările lor urmărind să analizeze semnificația intimității personale în societatea actuală, unde bariera dintre spațiul public și cel privat devine tot mai neclară.

ROXandSAN este un proiect artistic creat și dezvoltat de către doi artiști tineri care trăiesc în Valencia, Spania: Roxana Moraru și Sander van den Haak. Proiectul ROXandSAN nu are reguli sau limite, având ca singur obiectiv libertatea completă de expresie, prin lucrări de fotografie, grafică și video.

Proiectul Intimidad Compartida este rezultatul unei reflecții personale asupra realității urbane și a graniței dintre spațiul public și cel privat în viața cotidiană. Intimitatea (sau lipsa acesteia) este un aspect important în societatea noastră și include toate dimensiunile vieții noastre: cea fizică, locală, emoțională, mentală și spirituală. Cregul este mediul ideal pentru a coborâți a povii ne obișnuite. Ne place să știm primii pe cei din jur, să ne imaginăm povești. Încercând să descoperim detalii care să ne spună ceva despre fiecare dintre ei, iar ceilalți ne privesc de asemenea.

ANUNȚURILE TALE DE MICA PUBLICITATE LA UN CLICK DISTANTA

RL IMOBILIARE ANUNȚURI

Ultima ora

- 18:25 Criticul Hergar Miroca Iorgulescu a murit la 87 de ani
- 18:06 Victorul Homocoidiei
- 17:56 Unleas: Oportunitatea Legii Capitalistă rămâne și după rezonanțarea ...
- 17:44 Conducerea organizațiilor medicilor de familie și-a dat demisia de ...
- 17:32 Un interviu special cu Hedi Fried și Gala Premiilor Ununii Scriitorilor, ...

Cumpără acum revista ta preferată de economie interioară în format electronic

Care mai vizualizată anunțuri

SOS Satul Copiilor

SOCIETATE DE

CWU XING

#### V.4. Presupuesto

	<b>Precio</b>	<b>ud.</b>	<b>Importe</b>
Papel Rosaspina 220 gr	2.80	50	140 €
Rodillo 22 cm	30	1	30 €
Plancha emulsionada	4.00	8	32 €
Acualrelas VanGogh	35.00	1	35 €
Impresión en papel vegetal	5	8	40 €
Esponja vegetal	1.75	2	3.5 €
Petroleo 1l	5.00	2	10 €
Delantal	4.00	1	4.00 €
Papel continuo	0.35	30	10.5 €
Papel Pop Set	0.90	20	10 €
Impresión offset	15.00	25	375 €
Guantes	4.00	5	20 €
Acetato fino 100 x 70 cm	2.34	3	7,02 €
Acetato grueso 100 x 70 cm	2.55	2	5.10 €
Rotulador permanente	2.00	1	2.00 €
Tintas offset	10	5	50 €
Marcos 50 x 70 cm	15	5	75 €
Billetes avion	200	3	600 €
<b>TOTAL</b>			<b>1449.12 €</b>

## VII. Conclusiones

Al final del proyecto, llevo a cabo el análisis y la reflexión de todo el proceso realizado, desde el momento en que nació la idea.

Ha sido un camino largo e intenso, donde he aprendido a reflexionar sobre mi propio proceso de trabajo, analizando su evolución.

Interesada por los diálogos entre lo público y lo privado, entre ver y ser visto. Por la relación entre sujeto y medio, recuerdo y memoria, base conceptual de mi proceso de investigación. He realizado un recorrido que me ha llevado a conocer los procesos y planteamientos conceptuales de artistas que han trabajado sobre una temática similar a la mía, aportádome nuevas perspectivas sobre el tema.

He desarrollado una manera personal de trabajo, con fotografía y litografía, donde he llevado a cabo un proceso de investigación y experimentación técnica en el de taller. Dicho proceso me ha llevado a conocer las posibilidades expresivas de las dos técnicas empleadas tanto de manera individual como en combinación con otros medios. Así como la utilización de la fotografía en su doble vertiente, como medio y como fin.

Las conclusiones de este proyecto expositivo se expresan así mismo, a través de la obra expuesta. He realizado mi primera exposición individual en Bucarest, que ha sido una experiencia muy interesante y positiva, pues me ha abierto oportunidades y ha representado una buena manera para promocionar mi obra y de presentarla al del publico.

Y para terminar, quiero decir, que se trata de un camino abierto el de este proyecto, que empezó el pasado año, con mi primera experiencia en Valencia, continuando el presente año y materializándose en esta tesis de master, y que pretendo continuarlo en un futuro próximo, a través de nuevas propuestas.

## Bibliografía

### Libros

ANHEIM, Rudolf, *El pensamiento visual*, Barcelona, Ediciones Paidós, 1986.

ARIES, Philippe, *Historia de la vida privada. Vol 9; La vida privada en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 2001.

BACHELARD, Gastón, *La poética del espacio*, México, Fondo de Cultura Económica, 2009. (2ª edición, 10ª reimpresión).

BERGER, John, *Modos de ver*, Barcelona, Gustavo Gili, 2000.

BERGER, John, *Mirar*, Barcelona, Gustavo Gili, 2001.

CASSETTI, Francesco, *Cómo analizar un film*, Barcelona, Paidós, 2003.

BRESSON, Robert, *Notas sobre el cinematógrafo*, Mexico, Biblioteca Era, 1979.

CERTEAU, Michel de, *La invención de lo cotidiano 1: Artes de hacer*, México, Universidad Iberoamericana, 1ª reimpresión, 2000.

DELGADO, Manuel, *Memoria y lugar ( El espacio público como crisis de significado)*, Valencia, Ediciones Generales de Construcción, 2001.

GILDDENS, Anthony, *La transformación de la intimidad (Sexualidad, amor y erotismo en las sociedades modernas)*, Madrid, Cátedra, 1998.

JOHNS, Jasper, *Jasper Johns. Proves de treball*, Barcelona, Caixa de Pensions, 1979.

ROMAN, Angel, *Ensayos de la mirada (El hombre y su proyección en el cine contemporánea)*, Estudio Eurolaser, 2004.

SUBIROS, Pep, *Ciutat real ciutat ideal. Significat i funció al'espai urbà modern*, Angle Editorial, CCCB, Barcelona, 1998.

### **Catálogos de exposición**

Calle, Romá de la, *Alguién nos mira; Primeras jornadas de fotografía en el MuVIM*, Col.lecció Quaderns del MuVIM (Serie Minor, número 7), Valencia, 2005.

G. Cortés, Jose Miguel, *Malas calles*, IVAM, Valencia, 2010.

### **Documentos electrónicos**

Abelson, Harold, "Blown to Bits: Your Life, Liberty, and Happiness After the Digital Explosion" [en línea] Disponible en [http://books.google.com/books/about/Blown\\_to\\_bits.html?id=Y7DOItmSGjgC](http://books.google.com/books/about/Blown_to_bits.html?id=Y7DOItmSGjgC) [visitado en 5 abril 2011].

Sontag, Susan, "Sobre la fotografía", [en línea] Disponible en [http://www.4shared.com/get/YrDmeDSn/Susan\\_Sontag-\\_Sobre\\_la\\_fotogra.html](http://www.4shared.com/get/YrDmeDSn/Susan_Sontag-_Sobre_la_fotogra.html) [visitado en 1 mayo de 2011].

### **Tesis doctoral**

JUAN VICENTE ALIGARA ESPERT, Silvia Martí Marí, *El impacto de la cotidiano: Realidad, sujeto e intimidad en el arte (fotografico) de los años noventa*, Valencia, Universidad Politécnica de Valencia, Diciembre 2003

### **Artículos**

PELLICER GARCÍA, Lydia, "Lo visual, la mirada y la imagen. Análisis lingüístico-icónico publicitario. La pasión escópica", *Pensar la publicidad*. Revista internacional de Investigaciones Publicitarias- Vol 2. nº 2, 2008

SERRANO GARCIA, Federico, "Nuevas miradas", *Área Abierta* Nº 3 [Julio 2002] [en línea] Disponible en <http://revistas.ucm.es/inf/15788393/articulos/ARAB0202230006A.PDF> [visitado 1 mayo]